

Cours de Chinois

李天翔



Grammaire Niveau 1

Création epub: Eric Streit

Image de couverture: Wikimedia

<https://www.cours-de-chinois.com/>

Introduction à la grammaire chinoise: niveau 1

Grammaire de la séquence 1

La grammaire du chinois est assez simple : pas de genre (masculin/féminin), pas de nombre (singulier/pluriel), pas de conjugaison : les mots sont tous invariables. C'est pourquoi la place des mots est très importante et, comme nous le verrons par la suite, suit un ordre logique (mais qui est souvent l'inverse du nôtre). Le contexte joue un rôle important pour savoir, par exemple, si l'on parle d'une ou plusieurs choses.

La phrase simple en chinois mandarin

En chinois mandarin, la phrase simple se construit sur le modèle:

SUJET + VERBE (+ COD)

Le verbe adjectival

Mais première surprise : 好 "aller bien, être bien" est ce que l'on appelle un **verbe adjectival**, c'est-à-dire que l'adjectif "bien" porte déjà en lui le verbe "être" ou "aller". Il ne faut donc pas rajouter un verbe auxiliaire aux adjectifs en chinois.

La particularité de ces verbes adjectivaux (être bien, être fatigué, être content, etc.) est qu'à l'affirmatif, ils sous-entendent une comparaison. Ainsi : 我好 Wǒ hǎo, n'est pas une phrase terminée et se traduirait par "Moi, je vais bien tandis que ..." ("toi tu ne vas pas bien" par exemple pour terminer la phrase.)

Pour enlever la comparaison et faire une phrase terminée, il faut ajouter l'adverbe 很 hěn.

La phrase "Je vais bien" s'écrit donc : 我很好 Wǒ hěn hǎo.

Mais alors, cette phrase se traduit-elle par "Je vais bien." ou par "Je vais très bien" ? À l'écrit, la différence est impossible à faire, il y a donc ambiguïté. Par contre, à l'oral, si le 很 hěn n'est pas accentué cela signifie "Je vais bien."

Écoutez : nǐ hǎo 1

Si le 很 hěn est accentué, alors cela signifie "Je vais très bien."

Écoutez : nǐ hǎo 1

Pas de conjugaison

En chinois, il n'y a pas de conjugaison :

我很好。 Wǒ hěn hǎo. Je vais bien.

你很好。 Nǐ hěn hǎo. Tu vas bien.

他很好。 Tā hěn hǎo. Il va bien.

La phrase négative en chinois

Pour mettre la phrase au négatif, il faut ajouter la négation 不 bù devant le verbe :

不好。 Wǒ bù hǎo. Je ne vais pas bien.

ATTENTION : 不 bù est un adverbe et *en chinois mandarin les adverbes se mettent toujours devant le verbe.*

Comme il ne s'agit pas d'une phrase affirmative, le verbe adjectival n'exprime pas de comparaison. Il n'est donc pas nécessaire de rajouter l'adverbe 很 hěn.

La phrase interrogative

En chinois mandarin, la question complète est une phrase à laquelle on peut répondre par oui ou par non, et non une phrase destinée à donner une information. Exemple "Est-ce que tu vas bien ?" est une question complète, mais "Comment vas-tu ?" ne l'est pas): elle se construit de façon très simple :

Phrase + 吗 ma ?

Exemple : 你好吗 ? Nǐ hǎo ma ?

Est-ce que tu vas bien ?

Remarque :

1. comme il ne s'agit pas d'une phrase affirmative, le verbe adjectival (好 hǎo "aller bien") ne sous-entend pas une comparaison. Ce n'est donc pas la peine de rajouter 很 hěn. Si on le rajoute, cela signifie alors : "Est-ce que tu vas très bien ?" 你很好吗 ? Nǐ hěn hǎo ma ?
 2. dans les questions en chinois, il n'y pas d'inversion de sujet. La structure de la phrase reste la même : "sujet + verbe + complément".
-

La particule interrogative 呢 ne

La particule interrogative 呢 ne sert à reprendre une question. Exemple :

你好吗 ? Nǐ hǎo ma ? Est-ce que ça va bien ?

我很好，谢谢，你呢 ? Wǒ hěn hǎo, xièxie, nǐ ne ? Je vais bien, merci, et toi ?

我不好。 Wǒ bù hǎo. Je ne vais pas bien.

Attention ! La particule 呢 ne ne se met pas derrière une proposition, seulement

derrière un mot, sinon elle prend un autre sens (le sens "d'être en train de"), mais nous verrons cela plus en détail dans une autre leçon.

Grammaire de la séquence 3

Le verbe être 是 shì

Le verbe "être" 是 shì du chinois mandarin est beaucoup moins employé qu'en français.

Vous souvenez-vous des verbes adjectivaux vus dans la séquence 1 ?

Il s'agit de 好 hǎo "être bien", 客气 kèqi "être poli", 老 lǎo "être vieux" et 高兴 gāoxìng : être content, heureux.

Il faut retenir 2 règles sur ces verbes :

1. dans une phrase affirmative, ils ont un sens comparatif. Exemple : 他老 , Tā lǎo "Il est vieux alors que...". Pour enlever la comparaison, il faut ajouter l'adverbe "très" 很 hěn : 他很老。 Tā hěn lǎo "Il est (très) vieux." À l'écrit, il n'est pas possible de faire la différence entre "Il est vieux." et "Il est très vieux." L'accentuation de 很 à l'oral permet de faire la différence.

2. les verbes adjectivaux comportent déjà le verbe "être". **Il ne faut donc pas mettre le verbe 是 shì avec les verbes adjectivaux.**

La phrase suivante est donc fautive : 他是老。 . C'est pourtant une des erreurs les plus courantes des étudiants francophones.

Le verbe "être" 是 shì sera donc utilisé seulement avec des noms :

他是老师。 Tā shì lǎoshī. Il est enseignant.

他是谁？ Tā shì shéi? Qui est-il ?

他是王先生。 Tā shì Wáng xiānsheng. C'est (Il est) monsieur Wang.

La question incomplète

Nous avons déjà vu la **question complète**, c'est-à-dire une question pour laquelle on peut répondre par oui ou par non sans apporter d'information supplémentaire. Cette question se forme en mettant 吗 ma à la fin d'une phrase :

Exemple :

你是王先生吗？ Nǐ shì Wáng xiānsheng ma ? Êtes-vous monsieur Wang ?

Une **question incomplète** est une question pour laquelle on ne peut répondre ni par oui ni par non. C'est une question qui demande une information supplémentaire :

Exemple :

他是谁？ Tā shì shéi ? Qui est-il ?

À cette question, on ne peut pas répondre par oui ni par non, c'est une **question incomplète**.

Ce qu'il faut retenir pour les questions incomplètes, c'est **qu'il n'y a pas d'inversion de sujet : le mot interrogatif est à la même place que le mot réponse** :

他是谁？ Tā shì shéi ? Qui est-il ?

他是王先生。 Tā shì Wáng xiānsheng. C'est monsieur Wang.

你姓什么？ Nǐ xìng shénme ? Quel est ton nom de famille ? (Littéralement : Tu te nommes quoi ?)

我姓李。 Wǒ xìng Lǐ. Je me nomme Li.

Attention : il ne faut pas ajouter 吗 ma à une question incomplète.

姓 xìng + nom

En chinois mandarin, le nom de famille se place toujours avant le prénom : 李小明 Lǐ Xiǎomíng. Ici le nom de famille est LI et le prénom Xiaoming.

De même, le nom se placera toujours avant le titre (monsieur, mademoiselle, professeur...) :

王先生 Wáng xiānsheng monsieur Wang;

李小姐 Lǐ xiǎojiě mademoiselle Li;

王老师 Wáng lǎoshī professeur Wang;

李同学 Lǐ tóngxué élève Li;

Remarque : "élève" en tant qu'attribut se dit 学生 xuéshēng.

Par exemple:

"C'est un élève." se dit 他是学生。 Tā shì xuéshēng.

同学 tóngxué signifie "élève" (ou "camarade") en tant que titre. C'est-à-dire qu'il est employé pour préciser le titre de la personne :

李同学 Lǐ tóngxué "l'élève Li", lorsqu'on appelle ou lorsqu'on salue un élève ;

同学们好！ Tóngxué men hǎo. "Bonjour !" lorsqu'on appelle ou lorsqu'on salue des élèves (du professeur aux élèves)

En chinois, "se nommer" se dit 姓 xìng. Ainsi, pour demander le nom de famille on dira :

你姓什么？ Nǐ xìng shénme ?

Attention : avec 姓 xìng, on peut seulement mettre le nom de famille, pas le prénom.

我姓王。 Wǒ xìng Wáng. Mon nom de famille est Wang.

叫 jiào

Comme nous avons vu dans la page précédente, le prénom se place après le nom de famille.

"s'appeler" en chinois se dit 叫 jiào :

Exemple :

他叫小明。 Tā jiào Xiǎomíng. Il s'appelle Xiaoming.

Pour poser la question, nous avons deux possibilités :

你叫什么？ Nǐ jiào shénme ?

ou bien :

你叫什么名字？ Nǐ jiào shénme míngzì ?

La deuxième possibilité est plus précise, car 叫 jiào peut aussi signifier "crier". La première question peut donc aussi être traduite par "Qu'est-ce que tu cries ?", même si ce n'est pas très employé. Le contexte permet de faire la différence.

La grande différence avec 姓 xìng, c'est que 叫 jiào peut être suivi du prénom ou du nom de famille et du prénom. Mais il faut absolument que le prénom soit présent :

我叫小明。 Wǒ jiào Xiǎomíng. Je m'appelle Xiaoming.

我叫王小明。 Wǒ jiào Wáng Xiǎomíng. Je m'appelle Wang Xiaoming.

On peut dire aussi 我名字叫小明。 Wǒ míngzì jiào Xiǎomíng. littéralement : "Mon prénom s'appelle Xiaoming". En chinois, on dit souvent "mon ventre a faim", "mon coeur pense", etc.

Si une personne vous demande votre nom de famille, vous pouvez aussi lui donner votre prénom de la manière suivante :

你姓什么？ Nǐ xìng shénme ?

我姓李，叫李小明。 Wǒ xìng Lǐ, jiào Lǐ Xiǎomíng Je me nomme Li, je m'appelle Li Xiaoming. (le "je" n'a pas besoin d'être répété.)

Enfin, dans les formulaires, vous trouverez une case avec 姓名 xìng míng "Nom et prénom". C'est d'ailleurs ce qu'il y a en haut à gauche des feuilles d'écriture que vous pouvez télécharger pour vous entraîner dans la partie "écriture" de chaque séquence.

La question alerno-interrogative

Nous avons vu la question complète qui se construit en mettant 吗 ma à la fin d'une phrase et la question incomplète qui se construit avec un mot interrogatif (谁? shéi?, 什么? shénme?).

Il existe une autre structure pour la question complète qui consiste à doubler le verbe en l'alternant avec la négation :

Sujet + verbe + négation + verbe + COD ?

Par exemple, la question en 吗 ma :

他是老师吗? Tā shì lǎoshī ma? Est-il enseignant ?

pourra très bien se construire :

他是不是老师? Tā shì bùshì lǎoshī? Est-il enseignant ?

Cette structure s'appelle la **question alerno-interrogative**. *Deux remarques :*

- il ne faut pas rajouter 吗 ma à la fin de la phrase.
- Cette question ne se traduit pas par "Est-il enseignant ou pas ?"

Ce n'est donc pas une question négative qui se construirait d'ailleurs avec 吗 ma :

他不是老师吗? Tā bùshì lǎoshī ma? N'est-il pas enseignant ?

Dans ce cas, quelle est la différence entre la question en 吗 ma et la question alerno-interrogative ? *Il existe deux différences, une petite et une plus importante :*

- la petite différence est que la forme alerno-interrogative est un peu plus employée à l'oral et la question en 吗 ma est plus employée à l'écrit.
- la différence plus importante veut que l'on ne puisse pas employer d'adverbe (很 , 也) (hěn, yě) avec la forme alerno-interrogative.

Ainsi la phrase suivante est juste :

她也姓李吗 ? Tā yě xìng Lǐ ma ? Se nomme-t-elle également Li ?

mais la phrase qui suit est fausse :

她也姓不姓李 ? Tā yě xìng bú xìng Lǐ ?

Dernière remarque : dans une question alerno-interrogative, si un verbe est bisyllabique (composé de deux syllabes) comme 高兴 gāoxìng "être content" ou 客气 kèqi "être poli", seule la première syllabe du premier verbe est utilisée (en général, car ce n'est pas obligatoire) :

她高不高兴 ? Tā gāo bù gāoxìng ? Est-elle contente ?

mais on peut très bien dire :

她高兴不高兴 ? Tā gāoxìng bù gāoxìng ? Est-elle contente ?

La particule 的 de

的 de est une particule de détermination. Ce terme un peu barbare renvoie à des explications grammaticales assez riches, mais dont nous n'avons pas besoin pour l'instant. Une des principales utilisations de 的 de est la possession selon la structure :

propriétaire + 的 + possédé

Exemple :

老师的名字 lǎoshī de míngzì le prénom du professeur

Remarquez que dans l'exemple ci-dessus, la structure est l'inverse du français. C'est un point important pour distinguer des groupes de mots moins évidents :

老师的学生 lǎoshī de xuéshēng les élèves du professeur

学生的老师 xuéshēng de lǎoshī le professeur des élèves

(rien ne permet de distinguer le pluriel du singulier ici, nous aurions pu traduire par "les professeurs de l'élève", etc.)

Cela fonctionne aussi avec les pronoms personnels :

我的名字 Wǒ de míngzì mon prénom

他们的同学 Tāmen de tóngxué leurs camarades de classe

Le possédé peut être omis :

我的 Wǒ de le mien 李小姐的 Lǐ xiǎojiě de celui /celle de mademoiselle Li

Grammaire de la séquence 4

Le mot interrogatif 哪 nǎ

Vous avez certainement constaté dans le vocabulaire que la nationalité se construit en ajoutant "humain" 人 rén au nom du pays :

中国 Zhōngguó la Chine => 中国人 Zhōngguó rén les Chinois

法国 Fàguó la France => 法国人 Fàguó rén les Français

日本 Rìběn le Japon => 日本人 Rìběn rén les Japonais

Attention à bien dire 日本 Rìběn et non 日国 pour le Japon, de même il ne faut pas dire 日国人 mais 日本人 rìběn rén pour les Japonais.

La question se fera en plaçant 哪 nǎ à la place de la première syllabe du nom de pays :

你是哪国人？ Nǐ shì nǎguórén ? De quel pays / nationalité es-tu ?

Vous remarquez qu'il s'agit d'une question incomplète (à laquelle on ne peut répondre ni par oui ni par non) et qu'il ne faut pas mettre 吗 ma à la fin, ni employer la forme alerno-interrogative (vue dans la séquence précédente).

On entend parfois la phrase : 你是什么人？ Nǐ shì shénme rén ? pour demander la nationalité, mais cette tournure n'est pas élégante du tout et peut également être comprise par "Quel type de personne es-tu ?"

Il vaut mieux l'éviter, mais il faut également savoir qu'elle existe et qu'on peut l'entendre.

Quelle différence entre 哪 nǎ et 什么 shénme ? 哪 nǎ signifie "quel, lequel ?" dans un groupe dénombrable (il n'y pas une infinité de pays sur notre planète). 什么 shénme signifie "quoi, quel ?" pour une quantité indénombrable (il existe par exemple un nombre infini de gens différents, du moins à l'échelle humaine

bien sûr).

L'adverbe 都 dōu

都 dōu "tous" est un adverbe et, comme tous les adverbes en chinois, il se place devant le verbe (ou devant un autre adverbe qui sera devant un verbe).

Exemple :

我们都是法国人。 Wǒmen dōu shì fàguó rén. Nous sommes tous français.

"Pas tous" se traduira par 不都. Bù dōu.

Exemple :

她们不都说汉语。 Tāmen bù dōu shuō hànǔ. Elles ne parlent pas toutes le chinois.

都不 Dōu bù se traduira par "aucun" (tous pas) :

我的学生都不会说日语。 Wǒ de xuéshēng dōu bù huì shuō rìyǔ. Aucun de mes élèves ne parle le japonais.

Le verbe 在 zài et le complément circonstanciel

Quand nous avons vu le verbe "être" 是 shì, nous avons dit que son utilisation était plus restreinte qu'en français.

Par exemple, pour dire "être quelque part" on n'emploie pas 是 shì mais 在 zài :

Exemple :

他在北京。 Tā zài běijīng. Il est à Beijing.

Le mot interrogatif est 哪儿 nǎr : où ?

她在哪儿 ? Tā zài nǎr ? Où est-elle ?

Le verbe habiter 住 zhù peut être employé avec ou sans 在 zài :

你住在哪儿 ? Nǐ zhù zài nǎr ? Où habites-tu ?

你住哪儿 ? Nǐ zhù nǎr ? Où habites-tu ?

我住在北京。 Wǒ zhù zài Běijīng. J'habite à Beijing.

我住北京。 Wǒ zhù Běijīng. J'habite Beijing.

Si l'on veut dire que "l'on fait quelque chose à tel endroit", c'est-à-dire que l'on emploie le complément circonstanciel de lieu, il faudra introduire le complément de lieu par 在 zài en le plaçant **avant le verbe d'action** contrairement au français :

我在中国学中文。 Wǒ zài zhōngguó xué zhōngwén. J'étudie le chinois en Chine.

Retenez donc bien la structure :

Sujet + 在 + lieu + verbe + complément.

Le verbe 会 huì

Nous avons déjà vu trois verbes d'action : 学 xué étudier, 说 shuō parler, 写 xiě écrire.

Leur utilisation est facile :

他学日语。 Tā xué rìyǔ. Il apprend le japonais.

我说英语。 Wǒ shuō yīngyǔ. Je parle l'anglais.

我的学生都写汉字。 Wǒ de xuéshēng dōu xiě hànzi. Mes élèves écrivent tous

des caractères chinois.

Le verbe 会 huì est un verbe auxiliaire qui signifie "savoir faire quelque chose". Il se place avant le verbe :

他会说法语。 Tā huì shuō fǎyǔ. Il sait parler le français.

Pour faire une question alerno-interrogative, quel verbe faudra-t-il redoubler puisqu'il y a deux verbes dans la phrase ?

Il faudra redoubler le verbe sur lequel porte la question. Par exemple, dans la question "Sais-tu parler le chinois ?" la question porte sur "**savoir**" plutôt que sur "**parler**" :

你会不会说汉语？ Nǐ huì bù huì shuō hànǔ? Sais-tu parler le chinois ?

Grammaire de la séquence 5

Les nombres

Vous avez appris les chiffres de 0 à dix dans le vocabulaire. C'est assez facile mise à part l'écriture du zéro : 零 líng mais on peut aussi l'écrire ○ qui est plus simple, mais moins traditionnel. Dans les tests de niveau HSK, le zéro est écrit 零 líng, il faut donc le maîtriser sous cette forme.

Les Chinois utilisent aussi (et même souvent) les chiffres arabes. Mais il faut connaître les chiffres chinois qui sont aussi communément employés.

Pour les contrats, les chèques (assez rares en Chine) et autres documents officiels, il existe des caractères différents pour les chiffres, plus compliqués, sinon il serait facile de transformer un "un" 一 yī en "trois" 三 sān ! Mais cela n'est pas dans le programme de niveau 1.

Après 10, la suite est assez logique :

11 十一 shí yī

12 十二 shí èr

13 十三 shí sān

...

19 十九 shí jiǔ

Ensuite :

20 二十 èr shí

21 二十一 èr shí yī

22 二十二 èr shí èr

etc.

C'est très facile et il n'y a rien de particulier si ce n'est qu'il ne faut pas rajouter un "un" de 10 à 19 :

一十 , 一十一 , etc.

Il n'est pas dans le programme de niveau 1 d'apprendre les nombres au-delà de 99.

La date

Contrairement au français, la date se construit du plus général au plus précis :

Année + mois + jours du mois + jour de la semaine

L'année se construit en énumérant les chiffres devant le mot "année" 年 nián :

Ainsi, 2012 se dit 二零一二年 èr líng yí èr nián. On dit donc "année deux, zéro, un, deux". Il ne faut pas dire deux mille, etc.

Les mois se construisent en mettant le chiffre ou le nombre (10, 11, 12) devant le mot "mois" 月 yuè :

janvier : 一月 yí yuè (notez le changement de ton de yī, voir la [phonétique](#))

février : 二月 èr yuè

mars : 三月 sān yuè

...

octobre 十月 shí yuè

novembre 十一月 shí yí yuè

décembre 十二月 shí èr yuè

Seule l'année se construit en énumérant les chiffres.

Avril 1998 se dit donc : 一九九八年四月 Yī jiǔ jiǔ bā nián sì yuè.

Le jour du mois se construit en mettant le chiffre ou le nombre devant le mot "jour" 日 rì.

Attention le mot 天 tiān, "journée" indique la durée (dans une expression

comme "trois jours de vacances" par exemple).

Ainsi le premier jour du mois se dira :

Le premier 一日 yí rì,

le deuxième 二日 èr rì,

le trentième 三十日 sān shí rì;

le trente et unième 三十一日 sān shí yí rì,

etc.

Le 21 décembre 2012 s'écrit donc : 二零一二年十二月二十一日

En chinois, le mot semaine se dit 星期 xīngqī (littéralement "période d'étoiles").

Le jour de la semaine se construit en ajoutant le chiffre APRÈS le mot semaine

星期 :

- lundi 星期一 xīngqī yī

- mardi 星期二 xīngqī èr

- mercredi 星期三 xīngqī sān

- jeudi 星期四 xīngqī sì

- vendredi 星期五 xīngqī wǔ

- samedi 星期六 xīngqī liù

Le mot "dimanche" est particulier et se dit soit 星期天 xīngqī tiān (jour du ciel),

soit 星期日 xīngqī rì (jour du soleil).

Et oui, la semaine n'est pas de tradition chinoise, mais judéo-chrétienne. Le calendrier chinois est un calendrier lunaire. Il est encore très utilisé pour les fêtes traditionnelles et les anniversaires. Pour le travail et l'administration, c'est notre calendrier dit "solaire" qui est utilisé.

Pour demander la date, deux questions sont possibles :

今天的日期是什么？ Jīntiān de rìqī shì shénme ?

ou

今天几月几日？ Jīntiān jǐ yuè jǐ rì ? (pour la forme courte)

今天几年几月几日星期几？ Jīntiān jǐ nián jǐ yuè jǐ rì xīngqī jǐ ? (pour la forme longue)

Pour demander la date d'anniversaire, on dira :

你的生日是几月几日？ Nǐ de shēngrì shì jǐ yuè jǐ rì ?

Et la réponse :

我的生日是三月二十一日。 Wǒ de shēngrì shì sān yuè èrshíyī rì. Mon anniversaire est le 21 mars.

L'âge

Le verbe adjectival 大 dà peut se traduire par "être grand" dans le sens du volume et de l'âge.

中国很大。 Zhōngguó hěn dà. La Chine est grande.

大人 Dàrén Les adultes.

Attention : "être vieux" se dit 老 lǎo.

En chinois, le mot "être nombreux" 多 duō peut aussi se traduire par "combien ?" lorsqu'il est devant un verbe adjectival :

中国人很多。 Zhōngguó rén hěn duō. Les Chinois sont nombreux.

你多大？ Nǐ duō dà? Quel âge as-tu ? (littéralement : "Tu es de combien âgé ?")

Cette utilisation du verbe 多 Duō permet de faire des questions difficilement traduisibles en français, mais qui existent bien en chinois :

她多美？ Tā duō měi? "De combien est-elle jolie ?"

他多好？ Tā duō hǎo? "De combien est-il gentil ?"

etc.

La réponse à la question "Quel âge as-tu ?" 你多大 ? Nǐ duō dà? se construit sans verbe :

Sujet + nombre + 岁。 Suì

Exemple :

"J'ai 17 ans" : 我十七岁。 Wǒ shíqī suì.

岁 suì est employé uniquement pour les années d'âge.

Quand on s'adresse à un enfant, on peut aussi dire: 你几岁 ? Nǐ jǐ suì ?

En réalité, le mot interrogatif "combien ?" 几 jǐ est employé lorsqu'on estime la réponse inférieure à 10 (environ). Pour une réponse supérieure à dix, il existe un autre mot interrogatif qui se construit avec 多 duō.

Mais nous verrons cela plus en détail dans une autre leçon.

Le 的 de et la proposition subordonnée relative

Nous avons vu dans la [grammaire de la séquence 3](#) que le 的 de s'utilise pour relier le possédant au possédé.

Le 的 de sert aussi à construire des propositions subordonnées relatives (inversée par rapport au français) :

学中文的学生 Xué zhōngwén de xuéshēng les élèves qui apprennent le chinois
住北京的中国人 Zhù běijīng de zhōngguó rén les chinois qui habitent Beijing

Grammaire de la séquence 6

La particule modale 了 le

Dans le vocabulaire, nous avons dit que 了 le est une particule modale indiquant que la situation est nouvelle (changement de situation). Elle se place à la fin de la phrase et s'appelle donc aussi "le final" (cette particule peut aussi se mettre derrière le verbe, mais avec une autre nuance sur le temps de l'action).

Pour y voir plus clair, observez les deux exemples ci-dessous :

他学汉语。 Tā xué hànǔ. Il étudie le chinois.

(Il n'y pas d'indication particulière par rapport au temps, si cela fait longtemps qu'il a commencé ou non. C'est une phrase très simple).

他学汉语了。 Tā xué hànǔ le. Il s'est mis au chinois.

(Le 了 le indique que c'est nouveau, qu'il n'étudiait pas le chinois avant et qu'il s'y est mis).

Dans l'exemple ci-dessus, on peut rendre facilement le sens en français, mais ce n'est pas toujours le cas :

你多大？ Nǐ duō dà? Quel âge as-tu ?

你多大了？ Nǐ duō dà le? Quel âge as-tu ? (dans le sens de "Maintenant, ça te fait quel âge ?")

现在几点？ Xiànzài jǐ diǎn ? Quelle heure est-il maintenant ?

现在几点了？ Xiànzài jǐ diǎn le ? Quelle heure est-il maintenant ? (renforce l'idée de "maintenant", mais dans le sens du changement).

L'utilisation du 了 le modal n'est pas toujours évidente pour un débutant. Par contre elle vient assez naturellement avec la pratique. Il est donc important

d'apprendre des phrases types par cœur et de répéter souvent après des enregistrements.

Voici encore des exemples :

他去中国。 Tā qù zhōngguó. Il va en Chine. (peut-être qu'il est en train de se préparer ou qu'il est déjà à l'aéroport).

他去中国了。 Tā qù zhōngguó le. Il est parti en Chine. (Ça y est, c'est fait, il est bien parti.)

我看见他。 Wǒ kànjiàn tā. Je le vois

我看见他了！ Wǒ kànjiàn tā le ! Ça y est, je le vois (maintenant) !

La négation dans un contexte passé sera 没 méi que nous avons déjà vu à la séquence 2 dans l'expression 没关系 méi guānxi "Ce n'est rien". Il ne faut pas rajouter le 了 le.

他没去中国。 Il n'est pas parti en Chine.

我没看见他。 Je ne l'ai pas vu.

Par contre, l'expression 不.....了。 bùle. signifie "ne plus" :

他不学汉语了。 Il n'étudie plus le chinois.

L'heure

En chinois, l'heure ponctuelle (et non la durée) se construit avec 点 diǎn :

一点 yì diǎn une heure.

两点 liǎng diǎn deux heures.

三点 sān diǎn trois heures.

...

十一点 shí'èr diǎn onze heures.

十二点 shí'èr diǎn douze heures.

Deux remarques :

1- pour le chiffre "deux", lorsqu'il s'agit de l'heure, il faut employer 两 liǎng et non 二 èr et cela seulement pour le chiffre 2, pas pour les nombres composés avec 2 comme 12, 22, etc.

2- lorsqu'une syllabe qui commence par une voyelle (comme èr) est précédée d'une autre syllabe, il faut les séparer par une apostrophe : shí'èr 12; tiān'ānmén la place Tian'anmen, etc.

Si on veut préciser qu'il s'agit de l'heure pile, on peut rajouter 钟 zhōng après 点 diǎn, mais ce n'est pas obligatoire :

七点钟 qī diǎn zhōng 7 heures pile

Les minutes se construisent avec 分 fēn :

八点五分 bā diǎn wǔ fēn 8h05

En chinois, on peut dire 13h00 十三点 Shísān diǎn, 14h00 十四点 Shísì diǎn. Mais il est préférable de dire 2 heures de l'après-midi, 9h du matin, etc. Le mot "matin" 上午 shàngwǔ ou "après-midi" 下午 xiàwǔ se place avant l'heure :

上午九点二十五分 shàngwǔ jiǔ diǎn èrshíwǔ fēn 9h25 du matin

下午六点钟 xiàwǔ liù diǎn zhōng 18h00 pile

La question pour demander l'heure est :

现在几点了？ Xiànzài jǐ diǎn le ?

On peut enlever le 了 le pour donner moins de force au sens de "maintenant".

Il est tout-à-fait possible de répondre en utilisant 现在 xiànzài

现在三点了 xiànzài sān diǎn le Il est trois heures.

Le temps ponctuel

Nous avons vu à la séquence 4 que le complément circonstanciel de lieu (l'endroit où se passe l'action) se place avant le verbe d'action :

她在中国学中文。 Elle étudie le chinois en Chine.

C'est une règle générale en chinois mandarin que les compléments circonstanciels se placent avant le verbe d'action (il faut d'abord placer le décor avant de parler de l'action).

Le temps ponctuel peut prendre la fonction de complément circonstanciel et suit donc cette règle :

我今天打电话。 Je téléphone aujourd'hui.

我明天去看他。 J'irai le voir demain.

李小姐星期三下午三点学日语。 Mlle Li apprend le japonais le mercredi après-midi à trois heures.

La question est 什么时候 shénme shíhou : quand ?

Comme presque tous les mots interrogatifs en chinois mandarin, il se met à la même place que le mot réponse:

你什么时候回家？ Quand rentres-tu chez toi ?

我明天上午回家。 Je rentre chez moi demain matin.

Si le c.c.(complément circonstanciel) de lieu et celui du temps se retrouvent dans la même phrase, lequel est en premier ?

Le temps est considéré comme plus général que l'espace. Il se place donc en premier :

我明天在你家打电话。 Je téléphonerai demain chez toi.

Remarquez qu'en chinois, il n'y a pas de temps. Ce sont les mots de temps qui situent l'action dans le présent, passé ou futur.

La durée

Contrairement au temps ponctuel, la durée n'est pas un complément circonstanciel (qui se place devant le verbe), mais un complément verbal qui se place après le verbe :

我学汉语两年。 J'ai fait deux ans de chinois.

Remarquez la différence entre :

我学汉语两年。 J'ai fait deux ans de chinois.

et

我学汉语两年了。 Je fais du chinois depuis deux ans.

La combinaison du 了 le final et de la durée permet de donner l'idée de "depuis" puisque le 了 le place la situation dans le présent : il y a un changement de situation, avant cela ne faisait pas deux ans, maintenant si.

Comme le complément verbal se place après le verbe, la place du COD peut varier. La règle de grammaire rigide veut qu'il se place alors devant le verbe d'action :

我汉语学两年了。 Je fais du chinois depuis deux ans.

Mais l'usage de la langue parlée est plus souple et la durée peut se mettre derrière le COD :

我学汉语两年了。 Je fais du chinois depuis deux ans.

Il faut donc retenir ces deux phrases qui sont souvent employées :

你学汉语几年了？ Depuis combien d'années fais-tu du chinois？

我学汉语三年了。 Je fais du chinois depuis trois ans.

Les directionnels simples

Dans le vocabulaire, nous avons vu les verbes 来 lái "venir" et 去 qù "aller". 来 indiquent le rapprochement et 去 l'éloignement, ce qui semble assez logique :

他去中国。 Il part en Chine. (les locuteurs ne sont pas en Chine)

他来法国。 Il vient en France. (les locuteurs sont en France)

Rien de bien compliqué, mais il est possible de rajouter 来 et 去 à des verbes d'action. Ils indiquent alors la direction de l'action par rapport aux locuteurs. Ils deviennent alors des "directionnels". Exemple :

我回去。 J'y retourne.

你回来了！ Tu es revenu！

Ici le verbe d'action est 回 huí (retourner) que l'on ne peut pas employer seul.

Mais, alors, si on discute au téléphone avec quelqu'un qui n'est pas au même endroit que nous (l'un est en Chine et l'autre est en France), quel directionnel choisir ? Cela dépendra de quel côté (vous ou l'interlocuteur) vous vous placez. La politesse veut que l'on se place du côté de l'interlocuteur.

Si, par exemple, vous téléphonez à votre petite amie et qu'elle vous demande :

你什么时候回来？ "Quand rentres-tu ?"

et que vous répondez:

我现在回去。

Vous indiquez que vous ne vous placez pas à ses côtés... Il serait donc plus poli de répondre:

我现在回来。

Il ne s'agit que d'une petite différence du point de vue de la langue, mais cette subtilité est d'une grande importance dans la réalité. À méditer et retenir.

La construction "**verbe d'action + directionnel**" s'appelle "**directionnel simple**". Il existe une construction dite "**directionnelle complexe**" avec un caractère supplémentaire qui donne une indication de mouvement fondamental comme

"monter", "descendre", "traverser".

Ce n'est pas bien compliqué, mais ce n'est pas dans le programme de niveau 1.

Enfin, si l'on veut préciser le lieu dans la construction du directionnel simple, il faut le mettre entre le verbe d'action et le directionnel :

verbe d'action + lieu + directionnel

Exemple :

我回中国去。 Je retourne en Chine.

他回我家来。 Il rentre chez moi.

Remarque, "rentrer à la maison" se dit simplement 回家 huíjiā :

我下午六点回家。 Je rentre chez moi à 18h00.

Les verbes objet

Nous avons vu à la séquence 4 le verbe 说 shuō "parler". Si ce verbe est suivi d'un COD, il s'emploie seul :

我说汉语。 Je parle chinois.

Mais si l'on veut dire tout simplement "parler", il faut lui rajouter un "COD standard" :

话 huà "parole".

Pour dire "Il parle." la tournure obligatoire est 他说话。 et non 他说。

Ce genre de verbes qui ont toujours besoin d'un COD sont appelés "**verbe-objet**". On les appelle également "**verbe marié**".

Nous avons aussi déjà vu "écrire" 写 xiě qui nécessite le COD standard 字 zì :

她写字。 Elle écrit.

Attention, il faut absolument enlever le COD standard lorsqu'un autre COD est précisé. La phrase suivante est donc fausse :

他说话汉语。 .

Il se peut que l'on entende des verbes-objet seuls, mais dans ce cas, le COD est sous-entendu :

(汉语) 我会说，不会写。 (Le chinois) Je sais le parler, mais pas l'écrire.

能 et 一点儿

Pour terminer, quelques détails sur 2 mots de vocabulaire.

能 néng indique la *capacité* à faire quelque chose :

我能打电话。 Je peux téléphoner. (j'en suis capable)

Il y a une nuance avec 会 huì "savoir faire quelque chose", même si l'utilisation est parfois très proche :

我能说话。 Je sais parler. (j'en ai la capacité physique : la bouche, une langue, etc.)

我会说话。 Je sais parler. (parce que je l'ai appris, c'est un savoir-faire et dans ce sens la phrase se comprend également par l'éloquence : "Je sais bien parler.")

能 néng indique aussi la *permission* :

我能不能去看他？ Puis-je aller le voir？

不能 Non.

Nous avons vu dans le vocabulaire 一点儿 yì diǎnr : un peu. Ce mot un "classificateur verbal". Cela signifie seulement qu'il se place après le verbe :

我会说一点儿日语。 Je sais parler un peu le japonais.

Grammaire de la séquence 7

Les classificateurs

En chinois mandarin, lorsqu'on emploie un démonstratif (ceci, cela, cet, ce, etc.) ou un nombre avec un nom, il faut mettre entre les deux un caractère que l'on appelle "classificateur" ou "spécificatif". Comme son nom l'indique, le classificateur met le nom dans une catégorie.

démonstratif et/ou nombre + classificateur + nom

Par exemple, le classificateur des établissements est 家 jiā (qui, dans un autre contexte, signifie "famille, maison") :

une école : 一家学校 yì jiā xuéxiào

cette école : 这家学校 zhè jiā xuéxiào

trois hôpitaux : 三家医院 sān jiā yīyuàn

Pour la quantité "deux", il faudra employer 两 liǎng et non pas 二 èr :

两家学校 liǎng jiā xuéxiào : deux écoles

On peut combiner démonstratif et quantité :

这两家学校 zhè liǎng jiā xuéxiào : ces deux écoles

Il faut aussi mettre le classificateur avec le mot interrogatif correspondant au démonstratif (哪 nǎ lequel ?) et à la quantité (几 jǐ combien ?) :

几家医院 ? jǐ jiā yīyuàn ? Combien d'hôpitaux ?

哪家医院 ? nǎ jiā yīyuàn ? Quel hôpital ?

Avec 哪, on emploie souvent le 一 sans que cela ne change le sens :

哪一家医院 ? nǎ yì jiā yīyuàn ? Quel hôpital ?

Le classificateur des humains est 个 gè :

这个人 zhè gè rén cette personne

Il existe beaucoup de classificateurs. Mais certains mots n'ont pas de classificateur particulier et 个 fait alors office de classificateur général :

这两个电话 zhè liǎng gè diànhuà ces deux téléphones

一个名字 yí gè míngzì un prénom

四个字 sì gè zì 4 caractères

Certains mots sont eux-mêmes classificateurs :

两天 liǎng tiān deux jours

三年 sān nián trois années

Mais pour les autres mots, l'ajout du classificateur change totalement le sens :

一月 yí yuè janvier (le premier mois)

一个月 yí gè yuè un mois (durée)

Le nom peut être omis :

这个 zhè gè celui-ci

这个不是我的。 Zhè gè bú shì wǒ de. Celui-ci n'est pas le mien.

Enfin, du point de vue phonétique le 这 zhè et le 那 nà se prononcent souvent zhèi et nèi quand ils sont employés avec un classificateur. Cela vient d'une contraction avec 一 qui peut être employé avec le démonstratif (comme avec 哪) :

这一个人 Zhè yí gè rén => 这个人 Zhèi gè rén : cette personne.

这 et 那

这 zhè et 那 nà sont des démonstratifs. Ils permettent de désigner quelque

chose 这个人 "cette personne" ou de présenter : 这是我的爸爸。 "Voici mon père."

这 est utilisé pour désigner quelque chose de proche alors que 那 sert à désigner quelque chose d'éloigné. La différence est plus marquée qu'en français et il faut la retenir.

En ajoutant le suffixe 儿 ér, deux mots peuvent être créés :

这儿 zhèr : ici

那儿 nàr : là-bas

想

想 xiǎng est un mot qui signifie "penser, avoir envie de" :

我想他不是中国人。 Je pense qu'il n'est pas chinois.

我不想去。 Je n'ai pas envie d'y aller.

Par extension 想 peut signifier "manquer" dans le sens affectif :

我想你。 Je pense à toi. => Tu me manques !

我想家。 Ma famille me manque.

Remarquez qu'en Occident nous disons "J'ai le mal du pays." alors que les Asiatiques diront "Ma famille me manque." Traditionnellement la famille est d'une très grande importance en Asie.

Traduire littéralement "J'ai le mal du pays." en chinois n'aurait aucun sens. Nous voyons ici l'importance de la compréhension de la culture dans l'apprentissage d'une langue, mais aussi comment l'apprentissage d'une langue étrangère nous permet de mieux comprendre la culture étrangère et également la nôtre.

和

和 hé est la conjonction de coordination "et" mais son emploi est plus restreint qu'en français : on ne l'emploie jamais entre deux propositions.

Par exemple on peut dire :

我想学汉语和日语。 Je veux apprendre le chinois et le japonais.

Mais il est impossible de dire

我想学汉语和我想去中国。 Je veux apprendre le chinois et je veux aller en Chine.

Comment savoir si une phrase a une ou plusieurs propositions ? (Et oui, nous ne sommes pas tous des pros de la grammaire...) C'est assez simple, il suffit de compter les verbes **conjugués** en français : il y a un verbe conjugué par proposition.

Dans la phrase "Je veux apprendre le chinois et je veux aller en chine." il y a deux fois le verbe "veux" qui est conjugué.

Par contre, si je veux dire "Je veux apprendre le chinois et aller en Chine.", il n'y a alors qu'un verbe conjugué (veux). Les deux autres verbes (apprendre et aller) sont à l'infinitif :

我想学汉语和去中国。

Il est important d'insister sur ce point, car c'est une erreur très courante pour les apprenants occidentaux.

有

Le verbe "avoir" est 有 yǒu :

我有一个中国朋友。 J'ai un ami chinois.

La négation de 有 est TOUJOURS 没 :

我没有日本朋友。 Je n'ai pas d'ami japonais.

Ainsi, avec 有, la question alterno-interrogative sera sous la forme 有没有 :

他有没有儿子 ? A-t-il un fils ?

Avec 有 la règle qui veut que 没 ne s'emploie pas avec 了 fait exception :

他没有工作了。 Il n'a plus de travail.

有 sert aussi à exprimer "il y a" :

这儿没有人。 Il n'y a personne ici.

L'absence du 的

Pour les relations proches (famille, amis) on peut ne pas mettre le 的 :

我的爸爸 = 我爸爸

Grammaire de la séquence 8

Les classificateurs 本 et 杯

À la séquence précédente, nous avons vu nos premiers classificateurs.

En voici deux nouveaux :

本 běn que nous avons vu dans le mot "Japon" 日本 et qui avait dans ce mot le sens de "racine, origine". 本 est aussi employé en tant que classificateur des livres :

两本书 deux livres

这三本中文书不是我的。 Ces trois livres en chinois ne sont pas les miens.

本 est plus exactement le classificateur des ouvrages reliés. Cela permet de faire la différence entre le mot "journal" (qui consiste en feuilles de papier pliées) et "revue" (qui consiste en feuilles de papier reliées). Pour ces deux mots, on emploie le même caractère en chinois 报 bào (qui n'est pas à retenir au niveau 1 du hsk). Pour distinguer "revue" de "journal", on emploiera le classificateur 本 pour "revue" et un classificateur des objets plats pour "journal". Vous n'avez pas besoin de retenir tout cela pour l'instant, mais cette petite explication permet d'illustrer l'emploi des classificateurs.

杯 bēi est le classificateur des verres et des tasses :

一杯茶 une tasse de thé.

Il faut bien distinguer :

一杯茶 yì bēi chá une tasse de thé (on parle du thé dans la tasse)

et

一个茶杯 yí gè chá bēi une tasse à thé (on parle de l'objet).

Enfin, un classificateur très utile : 些 xiē classificateur du pluriel :

这些衣服不是你的。 Ces vêtements ne sont pas à toi.

Pour dire "quelques / des" on peut dire 一些 yì xiē :

我有一些中国茶杯。 J'ai des tasses à thé chinoises.

Attention, 一些 yì xiē s'emploie pour des choses plutôt petites (comme les tasses, les livres, les fourmis, etc.) et lorsqu'on désigne des choses en général. Mais 一些 yì xiē ne s'emploiera pas pour des choses plus grandes (comme les tables, les voitures) ou des choses définies. Par exemple on pourra l'employer pour dire "qu'il y a des éléphants au zoo" (c'est assez général) mais pas pour dire "qu'elle a des chiens et des chats" (car ce sont ses animaux à elle, elle les connaît bien).

Les locatifs

Les locatifs sont des mots qui permettent de situer par rapport à un lieu :

上 shàng : sur, dessus

下 xià : sous, dessous

后面 hòumian : derrière

前面 qiánmian : devant

里 lǐ : dans, dedans

Derrière les caractères 上, 下, 里 on peut rajouter 面 mian sans modification de signification particulière.

Les locatifs se placent derrière le lieu :

桌子上 sur la table

椅子下 sous la chaise

学校里 dans l'école

医院前面 devant l'hôpital

我家后面 derrière chez moi

Dans une phrase, il faut mettre le verbe 在 zài "être à, se situer à" devant le groupe "lieu + locatif" :

书在桌子上。 Le(s) livre(s) sont/est sur la table.

狗在椅子下。 Le chien est sous la chaise.

你的女儿在学校里。 Ta fille est à l'école.

我家不在医院后面。 Ma maison n'est pas derrière l'hôpital.

La structure à retenir est donc :

在 + lieu + locatif

Grammaire de la séquence 9

多少 duōshǎo

Nous avons déjà vu le mot interrogatif 几 jǐ "combien ?".

Exemple :

有几个人？ Combien y a-t-il de personnes ?

有七个人。 Il y a 7 personnes.

On emploie 几 quand on pense que la réponse n'est pas très élevée, environ moins de 10. Ainsi, pour demander l'âge d'un enfant, il faudra dire 你几岁？
Alors que pour un adulte on dira 你多大？

Le mot interrogatif 多少 duōshǎo "combien ?" est employé lorsque la réponse est élevée (plus de 10 environ). 多少 **s'emploie sans classificateur**, qu'il ne faudra toutefois pas oublier dans la réponse :

有多少人？ Combien y a-t-il de personnes ?

有二十八个人。 Il y a 28 personnes.

L'expression "Combien ça coûte?" est donc souvent 多少钱？ duōshǎo qián ? Le classificateur de l'argent est 块 kuài. La réponse se construira ainsi : 三十块。 30 (yuan). Yuan, la monnaie chinoise, est entre parenthèses, car dans cette phrase il n'est pas précisé de quelle monnaie il s'agit. C'est le contexte qui permet de le spécifier.

On rajoute parfois le mot "argent" 钱 après le classificateur : 三十块钱。

Si l'on veut savoir combien ça coûte et que le prix nous semble inférieur à 10, on peut très bien dire 几块钱？

L'usage veut que l'on mette le nom de ou des objets avant "combien ça coûte ?"
:

这些杯子多少钱？ Combien coûtent ces verres ?

mais la réponse est souvent dans le sens inverse :

五块钱一个 5 yuans l'unité.

Les moyens de transport

En chinois le mot 车 chē désigne en général la voiture, mais il a le sens plus large de "véhicule" et, suivant le contexte, peut aussi bien désigner le vélo, le bus, etc.

Dans une phrase, si le moyen de transport est un complément circonstanciel, il se place avant le verbe. Il est introduit par 坐 zuò "s'asseoir" qui prend alors le sens de "prendre un moyen de transport" :

我坐车去买东西。 Je vais faire les courses en voiture/bus/...

我坐火车去北京。 Je vais en train à Beijing.

Si l'on veut préciser que c'est soi-même qui conduit, il faudra employer le mot 开车 kāichē "conduire" :

我开车去商店买东西。 Je vais en voiture faire les courses au magasin.

Le mot interrogatif correspondant est 怎么？ zěnmě ? "comment ?" :

你怎么去买东西？ Comment vas-tu faire les courses ?

Le climat

Il ne faut pas confondre 怎么？ zěnmě ? "comment ?" avec 怎么样？ zěnmeyàng ? : "être comment ?"

Par exemple :

中国怎么样？ Comment est la Chine ?

你怎么样？ Comment vas-tu ? (différent de 你好吗？ qui signifie "Est-ce que ça va ?")

他的中文怎么样？ Comment est son chinois ?

Le climat / temps se dit 天气 tiānqì, littéralement "souffle céleste". Dans la tradition chinoise, le mot "souffle" 气 qì sert souvent à qualifier ce qui est dynamique.

Pour demander le temps qu'il fait, il faut dire :

天气怎么样？

Les réponses possibles à votre niveau sont :

天气很好。 Il fait beau.

天气不好。 Il fait mauvais.

下雨。 Il pleut. (Notez qu'il ne faut pas rajouter 天气 juste avant.)

天气很热。 Il fait chaud.

天气很冷。 Il fait froid.

Une petite révision du 了 le modal. Comparez :

下雨。 Il pleut. / 下雨了。 Il se met à pleuvoir.

天气很冷。 Il fait froid. / 天气冷了。 Le temps s'est refroidi.

Le 很 hěn qui enlève la comparaison avec un verbe adjectival n'est plus nécessaire avec le 了 le modal, car celui-ci sous-entend justement une comparaison avec un état antérieur (changement de situation).

Le verbe 出

Le verbe 出 chū "sortir" ne s'emploie pas seul. Si vous voulez dire "sortir" il faudra rajouter un directionnel 去 qù (éloignement) ou 来 lái (rapprochement) :

他们出去了吗？ Sont-ils sortis ?

出来！ Sors de là ! (s'il y a rapprochement)

出去！ Sors d'ici ! (s'il y a éloignement)

租 zū signifie "louer". Comme en français, ce mot est à double sens : celui du propriétaire qui loue, ou celui du locataire qui loue....

Si vous êtes locataire, vous direz seulement 租. Mais si vous êtes propriétaire, vous direz 出租.

Cette petite subtilité n'est pas du programme du HSK niveau 1, mais elle permet d'illustrer un peu comment se construit la langue chinoise.

La semi-virgule

Dans une énumération, le chinois utilisera une "semi-virgule" 、 (seulement avec les caractères, pas avec le pinyin) :

我想买中国茶杯、水果、米。 Wǒ xiǎng mǎi zhōngguó chábēi, shuǐguǒ, mǐ. Je veux acheter des tasses à thé chinoises, des fruits, du riz.

La probabilité

Nous avons déjà vu le verbe 会 huì dans le sens de "savoir (faire)". Exemple : 我会说汉语。 "Je sais parler le chinois".

会 huì peut également exprimer la probabilité proche de la certitude : 会下雨。 "Il se peut qu'il pleuve." Ou bien "Il pleuvra certainement."

On peut accentuer le sens de certitude en ajoutant 的 de à la fin de la phrase :

他会来吗？他会来的。 "Viendra-t-il ? Il viendra sûrement. "

Grammaire de la séquence 10

La forme d'insistance

En chinois mandarin, pour insister sur un élément de la phrase, on place le verbe 是 shì devant l'élément sur lequel on veut insister et on place 的 de à la fin de la phrase.

Observez les exemples suivants :

我坐飞机去中国。 Je vais en Chine en avion.

我是坐飞机去中国的。 C'est en avion que je vais en Chine.

我是明年七月坐飞机去中国的。 C'est en juillet de l'année prochaine que je vais en Chine en avion.

我明年七月是坐飞机去中国的。 C'est en avion que je vais en Chine en juillet de l'année prochaine.

我明年七月坐飞机是去中国的。 C'est en Chine que je vais en juillet de l'année prochaine en avion.

这是在火车站买的。 C'est à la gare que je l'ai acheté.

Ce n'est pas bien compliqué, mais c'est un point de grammaire sanctionné au niveau 1 du certificat de chinois HSK.

Les verbes objet

Nous avons déjà parlé des verbes-objets : verbes qui ne peuvent pas fonctionner sans un objet.

"Dormir" 睡觉 shuìjiào est un verbe-objet typique :

睡 shuì (dormir)

觉 jiào (sommeil)

Exemple :

睡一个好觉 shuì yí gè hǎojiào faire un bon somme.

睡午觉 shuì wǔjiào faire la sieste.

"Manger" 吃饭 chīfàn est un verbe-objet, mais il tend petit à petit à perdre ce statut à l'oral : on entend parfois 吃 chī tout seul.

Exemples avec 吃饭 chīfàn :

我很喜欢吃饭。 J'aime beaucoup manger.

我喜欢吃中国菜。 J'aime la cuisine chinoise. (remarquez qu'en chinois on précise "J'aime manger ...")

太。。。了

En chinois mandarin le mot "trop" 太 tài est très souvent associé avec le 了 le en fin de phrase (mais le 了 le perd ici toute utilité grammaticale, c'est une tournure d'usage), sauf dans les phrases négatives.

Exemple :

她做的菜太好吃了！ Les plats qu'elle fait sont excellents !

太好了！ Super !

他不太喜欢坐飞机。 Il n'aime pas trop prendre l'avion.

在。。。呢

Devant un verbe, 在 zài indique que l'action est en train de se produire :

我在做饭。 Je suis en train de faire la cuisine.

呢 ne a le même sens en fin de phrase avec une tonalité plus orale : 我做饭呢 !
Je suis en train de faire la cuisine !

Comment distinguer le 呢 qui reprend la question (你呢 ?) et le 呢 qui indique que l'action est en train de se produire ?

Si 呢 est précédé qu'un mot, il indique que l'on reprend la question :

他呢 ? Et lui ?

火车呢 ? Et le train ?

Si 呢 est précédé une phrase, il indique que l'action est en train de se produire :

他做什么呢 ? Qu'est-il en train de faire ?

En réalité, le 在 zài et le 呢 ne sont le plus souvent utilisés ensemble :

他在睡觉呢。 Il est en train de dormir.

我在学习呢。 Je suis en train d'étudier.

